

# FTR 150-300

with grinder / с режущим механизмом



Pompe da drenaggio con girante centrifuga che garantisce una elevata prevalenza.

Il sistema trituratore permette il pompaggio di liquami con fibre tessili o filamentose, liquami industriali, civili e zootecnici dove si renda necessario frantumare solidi in sospensione; sono disponibili solo per applicazione mobile.

Centrifugal drainage pump that guarantees high head. The grinder allows to pumps sewage containing textile or filamentous fibres, industrial, civil and zootechnical sewage whenever suspended solids have to be crushed; only mobile versions are available.

Дренажный центробежный насос, гарантирующий высокое значение высоты напора. Наличие режущего механизма перед рабочим колесом позволяет осуществлять перекачку сточных вод с содержанием текстильного или нитевидного волокна, промышленных, городских и зоотехнических сточных вод, где требуется дробление взвешенных твердых включений; доступно только мобильное исполнение.

Pompes de drainage avec une roue centrifuge qui garantit une hauteur manométrique élevée.

Le système triturateur permet le pompage de purin avec fibres textiles ou filamenteuses, purin industriel, civil et zootechnique où il est nécessaires de briser des solides en suspension; disponibles uniquement pour applications mobiles.



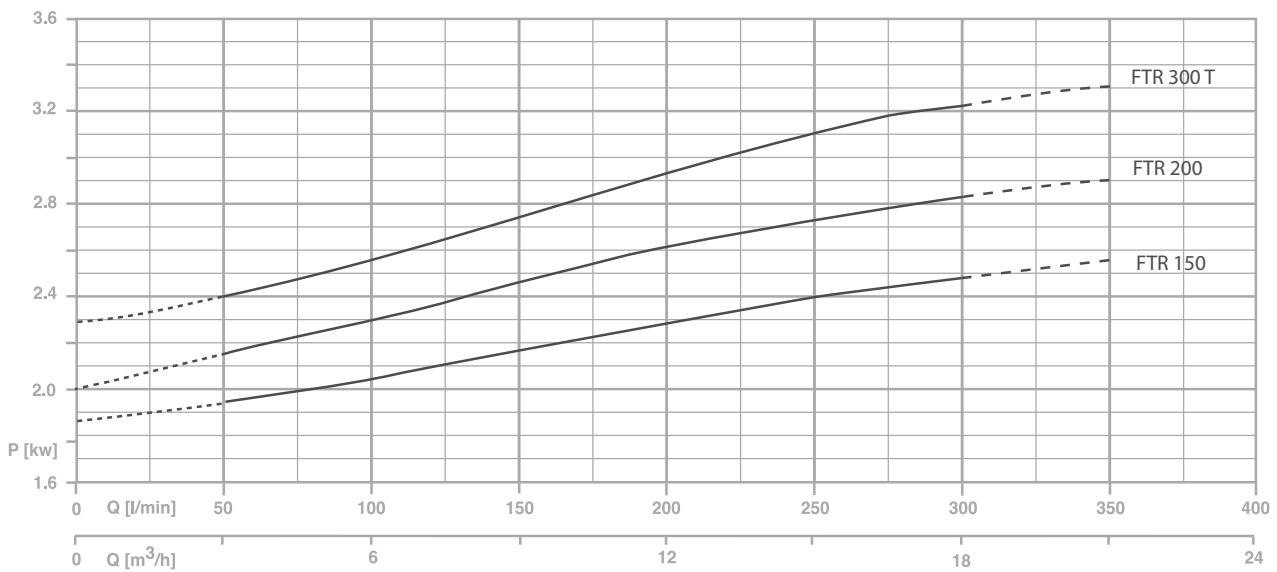
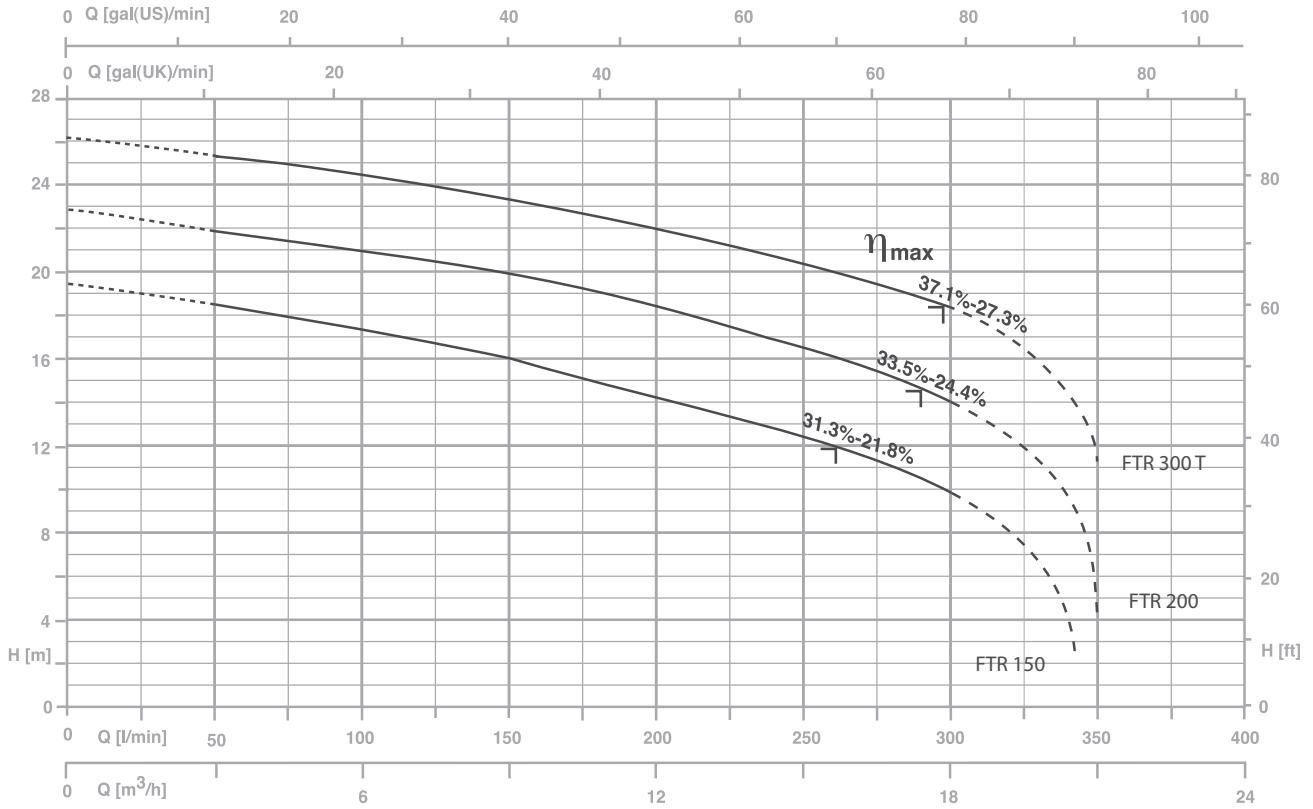
Trituratore  
Grinder  
Режущий механизм  
Tritrateur

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE / CONSTRUCTION FEATURES КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / CARACTÉRISTIQUES D'EXÉCUTION

Corpo pompa	ghisa
Pump body	cast iron
Корпус насоса	чугун
Corps de pompe	fonte
Girante	ghisa
Impeller	cast iron
Рабочее колесо/импеллер	чугун
Turbine	fonte
Tenuta meccanica	doppia tenuta con barriera d'olio:carburo di silicio lato pompa, ceramica-grafite lato motore
Mechanical seal	double seal with oil barrier: silicon carbide on pump side, ceramic-graphite on motor side
Механическое уплотнение	двойное уплотнение с масляным барьером, силикон-карбид со стороны насоса, керамика-графит со стороны двигателя
Garniture mécanique	double garniture avec film lubrifiant:carbure de silice côté pompe, céramique-graphite côté moteur
Albero motore	acciaio AISI 304
Motor shaft	stainless steel AISI 304
Вал двигателя	нержавеющая сталь AISI 304
Arbre moteur	acier AISI 304
Profondità di immersione	
Depth of immersion	max 20 m
Глубина погружения	
Profondeur immersion	
Temperatura del liquido	
Liquid temperature	0 - 40 °C
Температура жидкости	
Température du liquide	
Cavo	
Cable	H07 RNF, 10 m
Кабель	
Câble	
Trituratore	acciaio inossidabile trattato
Grinder	treated stainless steel
Режущий механизм	закаленная нержавеющая сталь
Tritrateur	acier traité
Viteria	acciaio inossidabile A2
Bolts	A2 stainless steel
Болты	нержавеющая сталь A2
Vis	acier A2
Base appoggio	fero zincato
Foot support	galvanized iron
Нижняя опора	оцинкованная сталь
Plaque de base	fer galvanisé
Guarnizioni	gomma NBR
Gaskets	NBR rubber
Уплотнения	резина NBR
Joints	caoutchouc NBR

## MOTORE / MOTOR / ДВИГАТЕЛЬ / MOTEUR

Motore 2 poli a induzione in bagno d'olio	3~ 230/400V-50Hz 1~ 230V-50Hz
2 pole induction motor in oil bath	necessario condensatore d'avviamento (35µF per modello da 1,5HP, 50µF per modello da 2HP)
2-х полюсный асинхронный двигатель в масляной ванне	required starter capacitor (35µF for 1,5HP model, 50µF for 2HP model)
Moteur à induction à 2 pôles en bain d'huile	trebuie pusoculor condensator (35 µF pentru modelul cu 1,5hp., 50µF pentru modelul cu 2hp.)
	nécessaires condensateur de démarrage (35µF pour modèle 1,5HP, 50µF pour modèle 2HP)
Classe di isolamento	
Insulation class	F
Класс изоляции обмоток	
Classe d'isolation	
Grado di protezione	
Protection degree	IP68
Класс защиты корпуса	
Protection	



TYPE / ТИП		AMPERE / ТОК				
1~	3~	230 V 50 Hz	3x230 V 50 Hz (*)	3x400 V 50 Hz	230/400 V 50 Hz λ / Δ (*)	400/690 V 50 Hz λ / Δ
FTR 150	FTR 150 T	11,5	7,6	4,4	-	-
FTR 200	FTR 200 T	13,6	8,8	5,1	-	-
-	FTR 300 T	-	10,0	5,8	-	-

**η<sub>max</sub>**

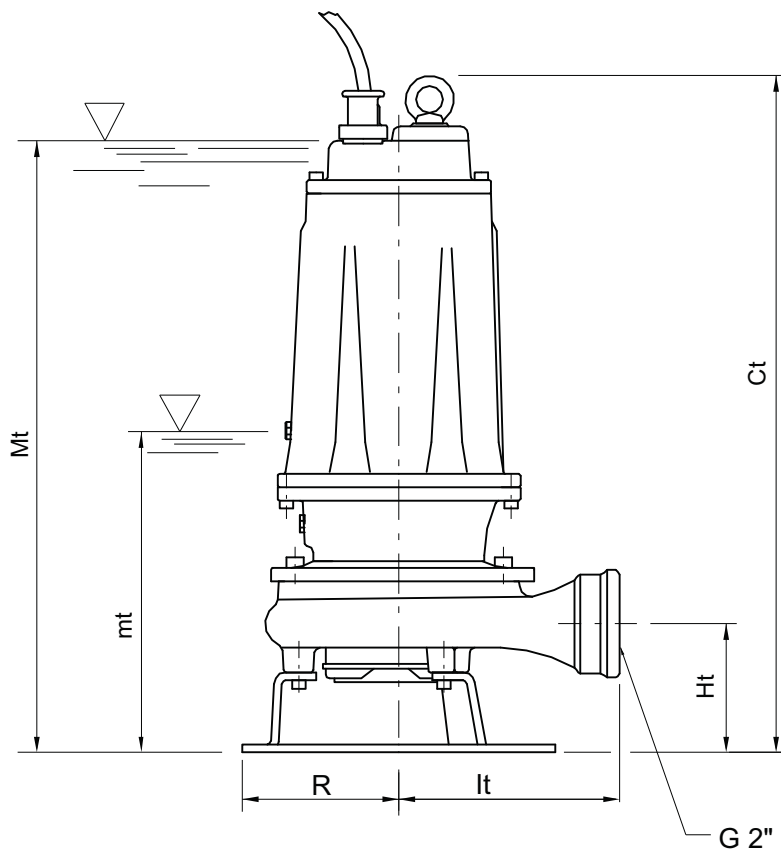
max rendimento idraulico e rispettivo rendimento totale  
 max hydraulic efficiency and respective total efficiency  
 Максимальный гидравлический КПД и ожидаемый полный КПД  
 max rendement hydraulique et rendement total

(\*) no standard execution / не стандартное исполнение

TYPE / ТИП		P2		P1 (kW)		Q (m³/h - l/min)						
1~	3~					0	3	6	9	12	15	18
		(HP)	(kW)	1~	3~	0	50	100	150	200	250	300
						H (m)						
FTR 150	FTR 150 T	1,5	1,1	2,6	2,5	19,4	18,5	17,3	16,0	14,2	12,3	9,9
FTR 200	FTR 200 T	2	1,5	3,0	2,8	22,1	21,3	20,3	19,1	17,7	16,0	13,4
-	FTR 300 T	3	2,2	-	3,2	26,1	25,2	24,3	23,3	22,0	20,3	18,2

Mt: livello minimo di funzionamento continuo  
 Mt: lowest level for continuous duty  
 Mt: нижний допустимый уровень для продолжительной работы  
 Mt: niveau minimum de fonctionnement continu

mt: livello minimo di funzionamento  
 mt: lowest working level  
 mt: минимальный допустимый рабочий уровень  
 mt: niveau minimum de fonctionnement



TYPE / ТИП	DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ (mm)							Kg
	Ct	Ht	R	lt	mt	Mt	DNm	
FTR 150-FTR 150 T	513	102	117	174	205	475	2"G	35
FTR 200-FTR 200 T	513	102	117	174	205	475	2"G	36
FTR 300 T	513	102	117	174	205	475	2"G	37

# FTR 400-1000 T

## with grinder

FTR 400-1000 T

FTR 400-1000/PT



Pompe da drenaggio con girante centrifuga che garantisce una elevata prevalenza.

Il sistema trituratore permette il pompaggio di liquami con fibre tessili o filamentose liquami industriali, civili e zootecnici dove si renda necessario frantumare solidi in sospensione; disponibili sia per applicazioni mobili e fissa con piede di accoppiamento.

Centrifugal drainage pump that guarantees high head. The grinder allows to pumps sewage containing textile or filamentous fibres, industrial, civil and zootechnical sewage whenever suspended solids have to be crushed; available in the mobile or permanent versions with coupling feet.

Дренажный центробежный насос, гарантирующий высокое значение высоты напора. Наличие режущего механизма перед рабочим колесом позволяет осуществлять перекачку сточных вод с содержанием текстильного или нитевидного волокна, промышленных, городских и зоотехнических сточных вод, где требуется дробление взвешенных твердых включений; доступно только мобильное исполнение.

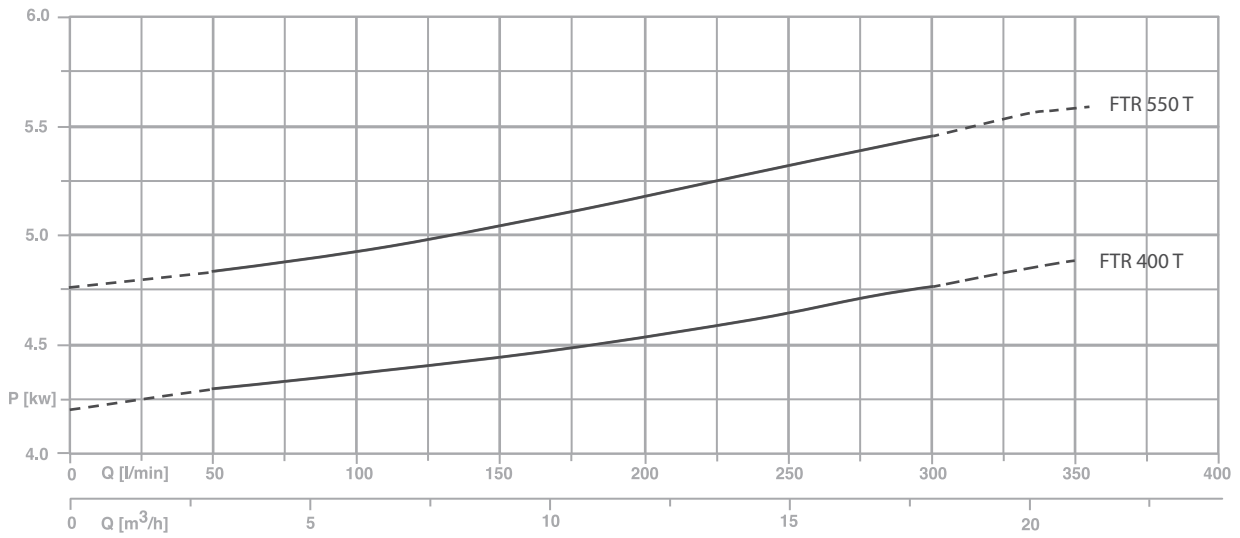
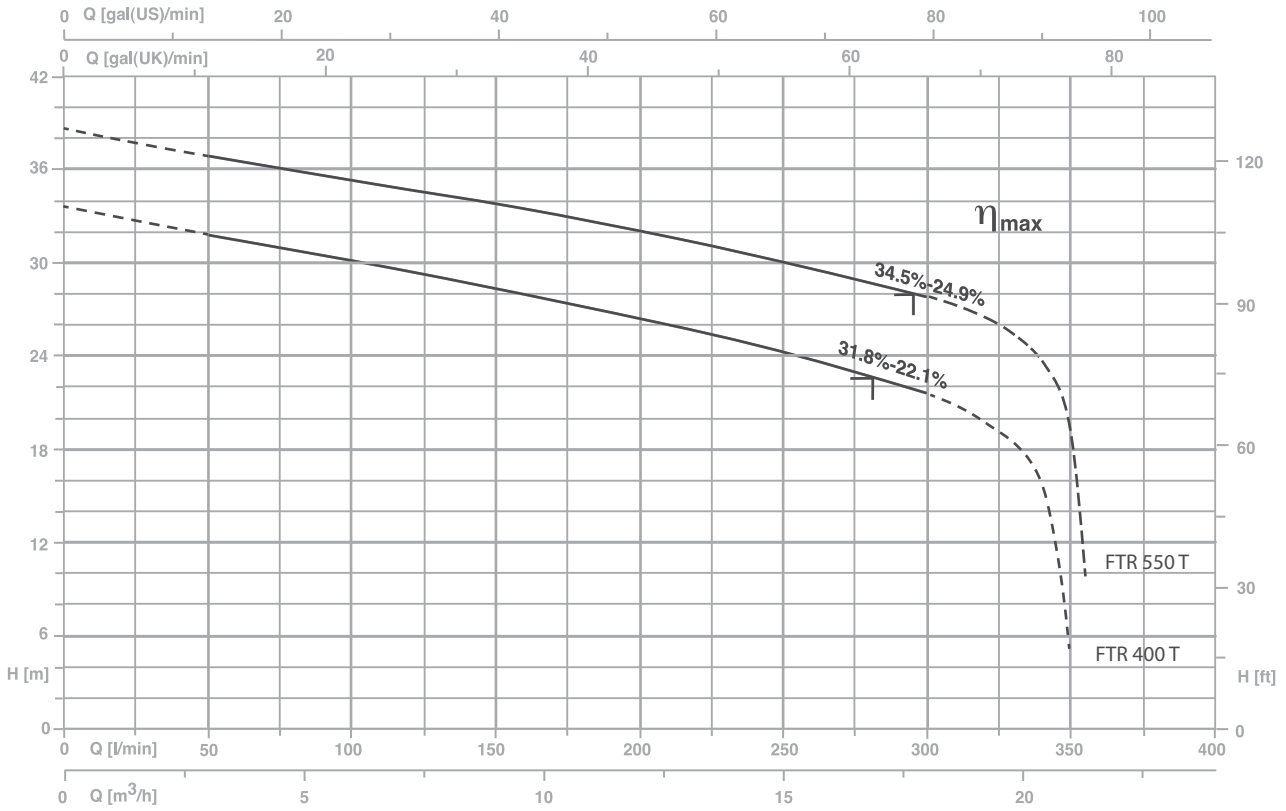
Pompes de drainage avec une roue centrifuge qui garantit une hauteur manométrique élevée. Le système triturateur permet le pompage de purin avec fibres textiles ou filamenteuses, purin industriel, civil et zootechnique où il est nécessaires de briser des solides en suspension; disponibles pour applications aussi bien mobiles que fixes, avec pied d'accouplement.



Trituratore  
Grinder  
Режущий механизм  
Triturateur

### CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE / CONSTRUCTION FEATURES КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / CARACTÉRISTIQUES D'EXÉCUTION

Corpo pompa Pump body Корпус насоса Corps de pompe	ghisa cast iron чугун fonte
Girante Impeller Рабочее колесо/импеллер Turbine	ghisa cast iron чугун fonte
Tenuta meccanica Mechanical seal Механическое уплотнение Garniture mécanique	doppia tenuta con barriera d'olio:carburo di silicio lato pompa, ceramica-grafite lato motore double seal with oil barrier: silicon carbide on pump side, ceramic-graphite on motor side двойное уплотнение с масляным барьером, силикон-карбид со стороны насоса, керамика-графит со стороны двигателя double garniture avec film lubrifiant:carbure de silice côté pompe, céramique-graphite côté moteur
Albero motore Motor shaft Вал двигателя Arbre moteur	acciaio AISI 304 stainless steel AISI 304 нержавеющая сталь AISI 304 acier AISI 304
Profondità di immersione Depth of immersion Глубина погружения Profondeur immersion	max 20 m
Temperatura del liquido Liquid temperature Температура жидкости Température du liquide	0 - 40 °C
Cavo Cable Кабель Câble	H07 RNF, 10 m
Trituratore Grinder Режущий механизм Triturateur	acciaio inossidabile trattato treated stainless steel закаленная нержавеющая сталь acier traité
Viteria Bolts Болты Vis	acciaio inossidabile A2 A2 stainless steel нержавеющая сталь A2 acier A2
Base appoggio Foot support Нижняя опора Plaqué de base	ferro zincato galvanized iron оцинкованная сталь fer galvanisé
Guarnizioni Gaskets Уплотнения Joints	gomma NBR NBR rubber резина NBR caoutchouc NBR
<b>MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTEUR</b>	
Motore 2 poli a induzione in bagno d'olio 2 pole induction motor in oil bath 2-x полюсный асинхронный двигатель в масляной ванне Moteur à induction à 2 pôles en bain d'huile	3~ 230/400V-50Hz
Classe di isolamento Insulation class Класс изоляции обмоток Classe d'isolation	F
Grado di protezione Protection degree Класс защиты корпуса Protection	IP68



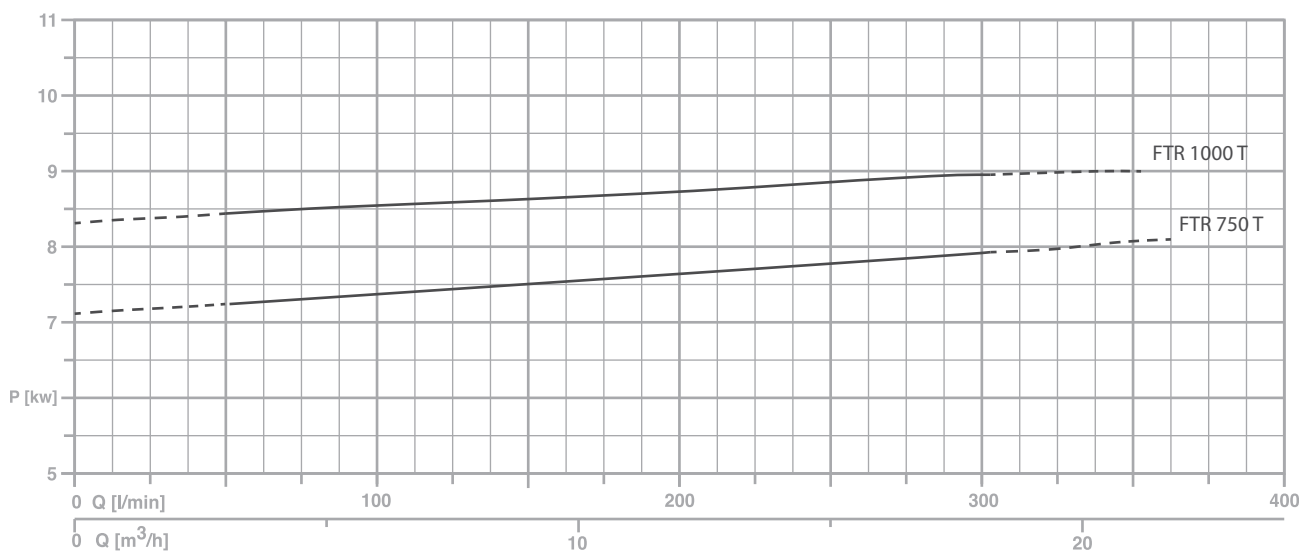
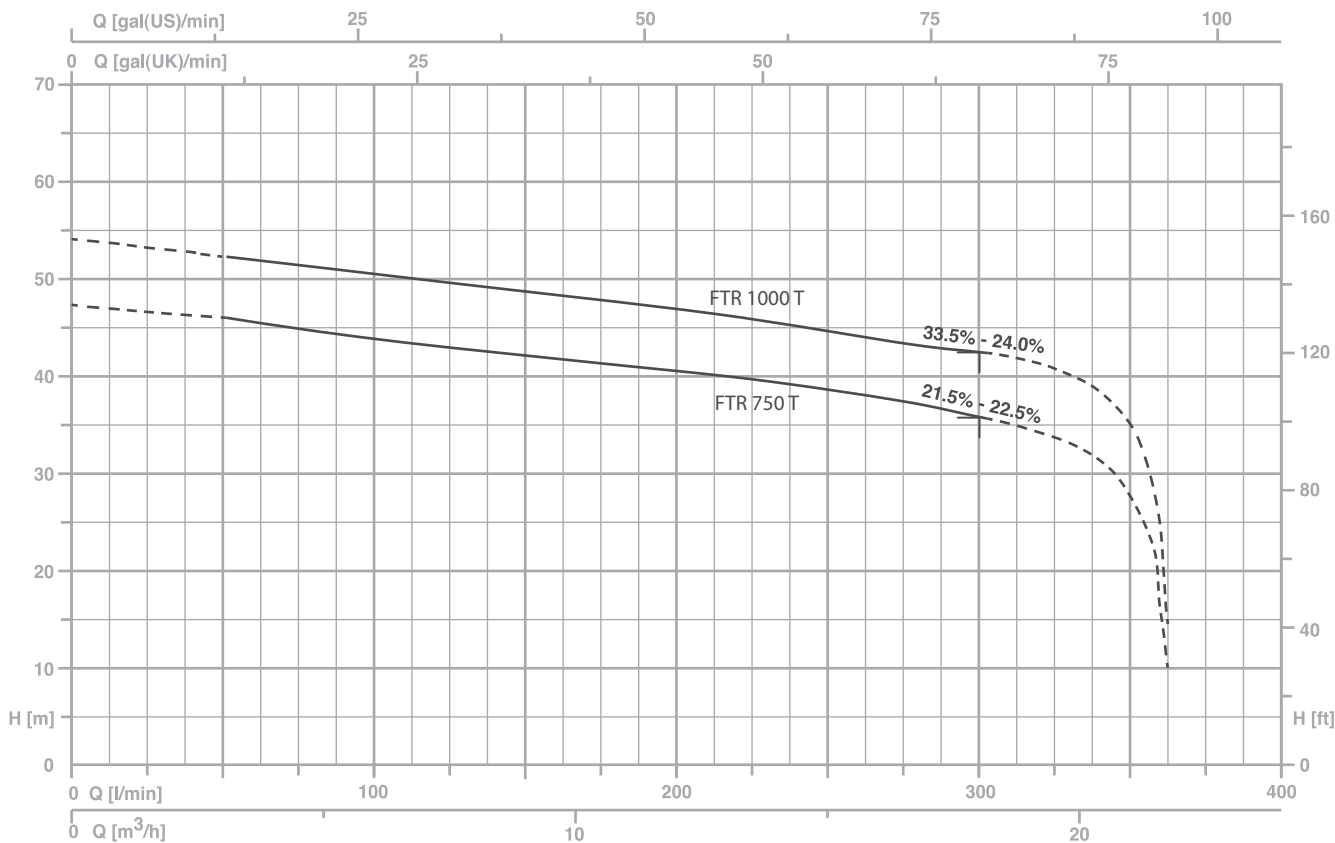
TYPE / ТИП	AMPERE / ТОК			
	3x230 V 50 Hz (*)	3x400 V 50 Hz	230/400 V 50 Hz λ / Δ (*)	400/690 V 50 Hz λ / Δ
FTR 400 T	13,0	7,5	-	-
FTR 550 T	15,9	9,2	-	-

**η<sub>max</sub>**

max rendimento idraulico e rispettivo rendimento totale  
 max hydraulic efficiency and respective total efficiency  
 Максимальный гидравлический КПД и ожидаемый полный КПД  
 max rendement hydraulique et rendement total

(\*) no standard execution / не стандартное исполнение

TYPE / ТИП	P2 P1 (kW)			Q (m³/h - l/min)								
				H (m)								
				0	3	6	9	12	15	18		
3~	(HP)	(kW)	3~	0	50	100	150	200	250	300		
FTR 400 T	4	3	4,5	33,5	31,8	30,1	28,5	26,4	24,4	21,6		
FTR 550 T	5,5	4	5,3	38,6	36,9	35,3	33,9	32,1	30,1	27,6		



TYPE / ТИП	AMPERE / ТОК			
	3x230 V 50 Hz (*)	3x400 V 50 Hz	230/400 V 50 Hz λ / Δ (*)	400/690 V 50 Hz λ / Δ
FTR 750 T	-	13,9	24,0	13,9
FTR 1000 T	-	15,5	26,8	15,5

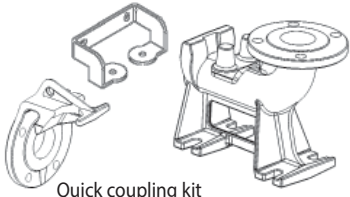
$\eta_{max}$

max rendimento idraulico e rispettivo rendimento totale  
 max hydraulic efficiency and respective total efficiency  
 Максимальный гидравлический КПД и ожидаемый полный КПД  
 max rendement hydraulique et rendement total

(\*) no standard execution / не стандартное исполнение

TYPE / ТИП	P2		P1 (kW)	Q (m³/h - l/min)									
				H (m)									
				0	3	6	9	12	15	18	21	21,6	
3~	(HP)	(kW)	3~	0	50	100	150	200	250	300	350	360	
FTR 750 T	7,5	5,5	8,0	47,8	46,2	44,5	42,7	40,8	38,9	36,1	26,7	11,0	
FTR 1000 T	10	7,5	9,1	54,6	52,7	51	49,2	47,1	45,1	42,7	34,0	15	

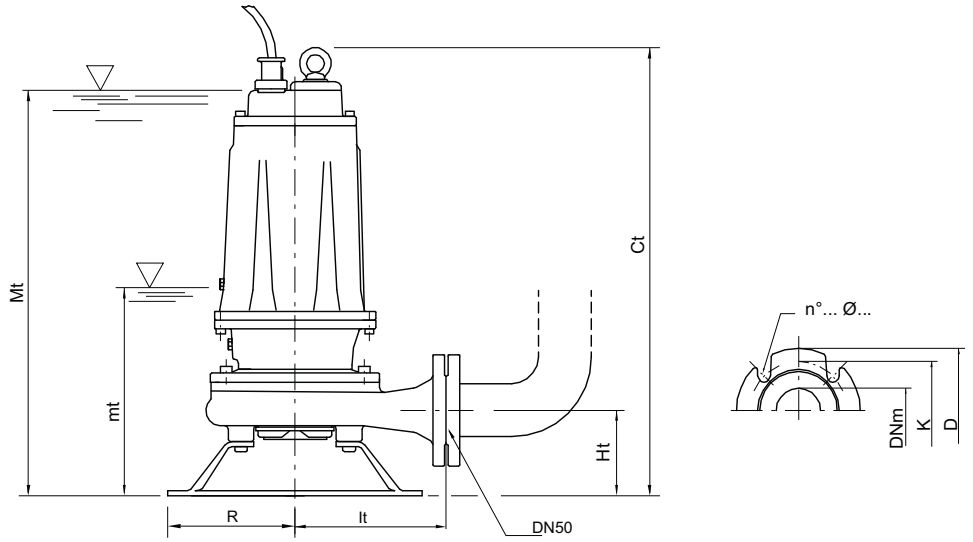
ACCESSORIES / АКССУАРЫ



Quick coupling kit  
Комплект для быстрой установки

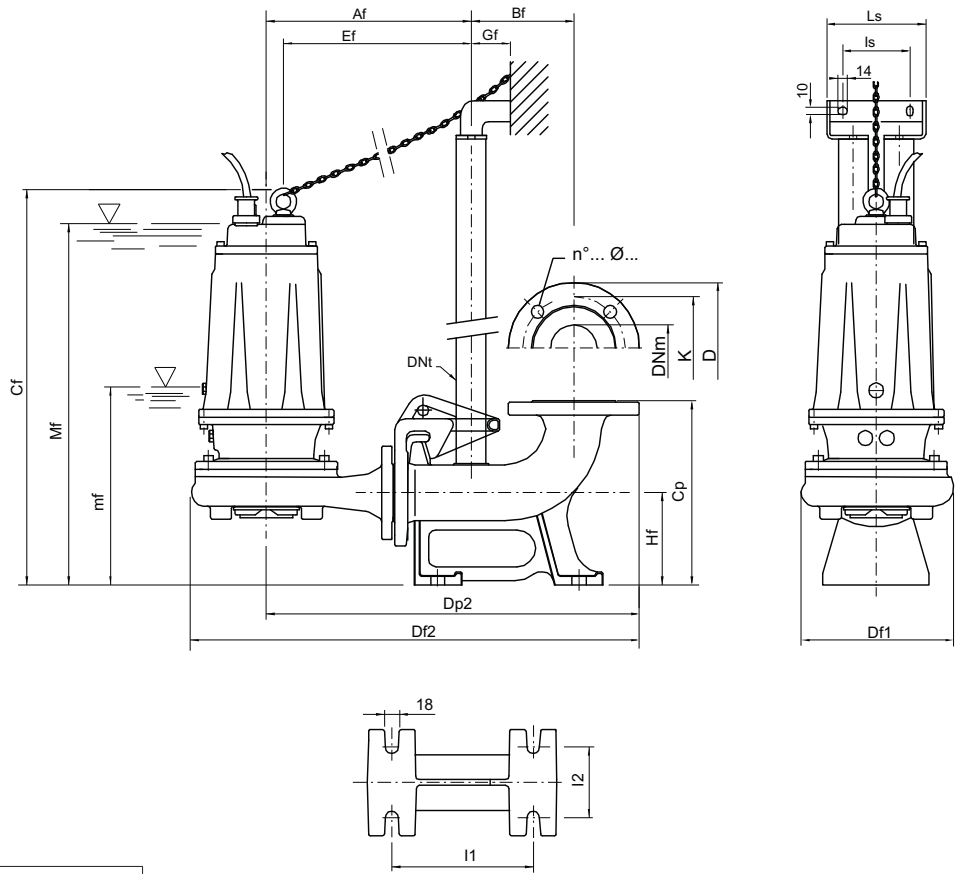


Counterflange  
Контрфланец



Mt/Mf: livello minimo di funzionamento continuo  
Mt/Mf: lowest level for continuous duty  
Mt/Mf: нижний допустимый уровень для продолжительной работы  
Mt/Mf: niveau minimum de fonctionnement continu

mt/mf: livello minimo di funzionamento  
mt/mf: lowest working level  
mt/mf: минимальный допустимый рабочий уровень  
mt/mf: niveau minimum de fonctionnement



Flange / Фланцы - UNI PN 10 (mm)			
DNm	K	D	n°... Ø...
50	125	165	4... 18...
65	145	185	4... 18...

TYPE / ТИП	DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ (mm)								Kg
	Ct	Ht	R	lt	mt	Mt	DNm		
FTR 400 T	595	112	160	190	265	550	50	58	
FTR 550 T	595	112	160	190	265	550	50	66	
FTR 750 T	680	160	180	250	280	630	65	94	
FTR 1000 T	680	160	180	250	280	630	65	97	

TYPE / ТИП	DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ (mm)																	
	Af	Bf	Cf	Cp	Df1	Df2	Dp2	DNt	Ef	Gf	Hf	I1	I2	ls	Ls	mf	Mf	DNm
FTR 400/P T	535	145	614	260	237	654	535	1" 1/4	266	55	130	200	200	95	140	290	566	50
FTR 550/P T	535	145	614	260	237	654	535	1" 1/4	266	55	130	200	200	95	140	290	566	50
FTR 750/P T	566	145	656	260	279	724	566	1" 1/4	294	55	130	200	200	95	140	290	600	65
FTR 1000/P T	566	145	656	260	279	724	566	1" 1/4	294	55	130	250	200	95	140	290	600	65